

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

- ★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke. Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 20/22 aufgehoben)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

- ★ **DE. Baltic Sea. German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge. Openings**
(Notification in NfS issue 20/22 cancelled)

54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag – Freitag
Monday – Friday

06:20 – 06:35

10:45 – 11:00

15:00 – 15:15

16:00 – 16:15*

16:40 – 16:55

18:05 – 18:20

19:30 – 19:45

20:55 – 21:10

Sonnabend, Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

09:10 – 09:25

09:55 – 10:10

10:45 – 11:00

15:00 – 15:15

16:40 – 16:55

18:00 – 18:15

19:20 – 19:35

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* *only on demand for museum port*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 23. Oktober 2022.
Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

*The times are valid from now until 23 October 2022.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63
20 minutes before intended passage.*

(WSA Ostsee 230/22) 37/22

- ★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachung zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach § 59 Abs. 1 Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz über die grenzüberschreitende Umweltverträglichkeitsprüfung für den geplanten Offshore-Windpark „Skåne Havsvindpark“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone**

Siehe Anhang

- ★ **DE. Baltic Sea. BSH. Announcement on transboundary participation according to Section 59 para. 1 Environmental Impact Assessment Act on the transboundary environmental impact assessment for the planned offshore wind farm “Skåne Havsvindpark” in the Swedish exclusive economic zone**

See annex

(BSH O3 06/09/22) 37/22

- ★ **DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung über die Festlegung der Untersuchungsrahmen für die Flächen in den Gebieten N-9 und N-10 und Veröffentlichung der finalen Untersuchungsrahmen für die Flächen N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-10.1 sowie N-10.2**

Siehe Anhang

- ★ **DE. North Sea. BSH. Notification on the determination of the investigation frameworks for the sites in the areas of N-9 and N-10 and the publication of the final investigation frameworks for sites N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-10.1 and N-10.2**

See annex

(BSH O3 06/09/22) 37/22

★ DE. Ostsee. BSH.

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zur grenzüberschreitenden Beteiligung nach § 59 Abs. 1 (Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz) über die grenzüberschreitende Umweltverträglichkeitsprüfung für den geplanten Offshore-Windpark „Skåne Havsvindpark“ in der schwedischen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Ostsee.

Bekanntmachung

Die schwedische Umweltschutzbehörde hat mit Schreiben vom 25. August 2022 Konsultationsunterlagen für den geplanten Offshore-Windpark „Skåne Havsvindpark“ in der schwedischen Wirtschaftszone übersandt, um die grenzüberschreitende Beteiligung Deutschlands gemäß Artikel 5 des Übereinkommens über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen (Espoo-Konvention) durchzuführen. Die folgenden Unterlagen:

- Consultation in accordance with Articles 4 and 5 of the Espoo Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context for the planned offshore wind farm, “Skåne Havsvindpark”
- Application for a permit pursuant to Chapter 7, §28a of the Environmental Code for the construction, operation and decommissioning of the Skåne Offshore Wind Farm wind farm in Sweden’s economic zone, Stand 09/2021
- Application for a permit under the Swedish Exclusive Economic Zone Act (1992:1140) for the construction, operation and decommissioning of the Skåne Offshore Wind Farm in the Swedish Economic Zone, Stand 09/2021
- Annex A1. Map and coordinates of the original project area
- Annex A2. Map and coordinates of the reduced project area
- Annex B. Environmental assessment reduced scope Skåne Offshore Wind Farm, Stand 05/2022
- Annex B1. Visualization of reduced project area from Cape Arkona
- Supplement to the application Case no. 677-2022 concerning the preparation of Skåne Offshore Windfarm AB’s application for a permit under the Swedish Economic Zone Act (1992: 1140) for the construction and operation of Skåne Offshore Wind Farm, Stand 30.06.2022
- UVP-Bericht für die Errichtung, den Betrieb und die Außerbetriebnahme des Windparks Skåne Havsvindpark V 5, Stand 09/2021

stehen online auf der BSH-Webseite unter www.bsh.de (über den Reiter „Bekanntmachungen“) in der Zeit vom **16. September 2022 bis einschließlich 30. September 2022 zur Verfügung.**

★ DE. Baltic Sea. BSH

Announcement of the Federal Maritime and Hydrographic Agency on transboundary participation according to Section 59 para. 1 (Environmental Impact Assessment Act) on the transboundary environmental impact assessment for the planned offshore wind farm “Skåne Havsvindpark” in the Swedish exclusive economic zone (EEZ) of the Baltic Sea.

Announcement

By letter dated 25 August 2022 the Swedish Environmental Protection Agency sent Consultation documents for the planned windfarm “Skåne Havsvindpark” in Sweden’s economic zone in order to carry out Germany’s transboundary participation in accordance with Article 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Framework (Espoo Convention). The following documents:

- Consultation in accordance with Articles 4 and 5 of the Espoo Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context for the planned offshore wind farm, “Skåne Havsvindpark”
- Application for a permit pursuant to Chapter 7, §28a of the Environmental Code for the construction, operation and decommissioning of the Skåne Offshore Wind Farm wind farm in Sweden’s economic zone, Stand 09/2021
- Application for a permit under the Swedish Exclusive Economic Zone Act (1992:1140) for the construction, operation and decommissioning of the Skåne Offshore Wind Farm in the Swedish Economic Zone, Stand 09/2021
- Annex A1. Map and coordinates of the original project area
- Annex A2. Map and coordinates of the reduced project area
- Annex B. Environmental assessment reduced scope Skåne Offshore Wind Farm, Stand 05/2022
- Annex B1. Visualization of reduced project area from Cape Arkona
- Supplement to the application Case no. 677-2022 concerning the preparation of Skåne Offshore Windfarm AB’s application for a permit under the Swedish Economic Zone Act (1992: 1140) for the construction and operation of Skåne Offshore Wind Farm, Stand 30.06.2022

*are available online on the BSH website at www.bsh.de (via the “Announcements” tab) in the period from **16 September 2022 to 30 September 2022 inclusive.***

Zusätzlich liegen die Unterlagen in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den unten angegebenen Adressen zur Einsichtnahme unter Anwendung der jeweils geltenden Hygiene- und Abstandsmaßnahmen aus. Sollte eine Einsichtnahme gewünscht werden, wird um eine Anmeldung zur Terminvereinbarung unter der genannten Adresse oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de gebeten.

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag 09:00–15:00 Uhr
Dienstag 09:00–16:00 Uhr
Freitag 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag geschlossen.

Einwendungen gegen bzw. **Äußerungen** zu dem Vorhaben sind spätestens bis einschließlich 30. September 2022 (maßgeblich ist der Tag des Eingangs) schriftlich oder elektronisch beim BSH, Dienstsitz Hamburg oder Rostock zu erheben. Elektronische Äußerungen sind an folgende E-Mail-Adressen zu übersenden:

EingangOdM@bsh.de und dajana.ruge@bsh.de

Die Möglichkeit zur Abgabe von Erklärungen zur Niederschrift ist angesichts der derzeitigen Beschränkungen durch die COVID19-Pandemie ausgeschlossen.

Die Einwendungen bzw. Äußerungen müssen Namen und Anschrift der Einwenderin/ des Einwenders/ Organisation enthalten.

Im Auftrag
Dajana Ruge

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, 16. September 2022

AZ.: BSH/515/Skåne Havsvindpark/SWE/GÜ

In addition, the application documents are available for inspection in the BSH libraries in Hamburg and Rostock at the addresses given below, subject to the respective applicable hygiene and distance measures. If you wish to inspect the documents, please register for an appointment at the above address or by e-mail to EingangOdM@bsh.de.

*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday 0900–1500
Tuesday 0900–1600
Friday 0900–1430*

and at the

*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday closed.*

*Comments may be submitted in writing or by E-Mail to the Federal Maritime and Hydrographic Agency in Hamburg or Rostock **30 September 2022 by the latest.** E-Mails must be sent to the following e-mail addresses:*

EingangOdM@bsh.de and dajana.ruge@bsh.de

In view of the current restrictions due to the COVID19 pandemic, the possibility of recording statements in writing by the competent authority is excluded.

The comments have to include name and address of the commentator/organisation.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Dajana Ruge*

Hamburg, 16 September 2022

FR.: BSH/515/Skåne Havsvindpark/SWE/GÜ

★ DE. Nordsee. BSH.

Bekanntmachung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) über die Festlegung der Untersuchungsrahmen für die Flächen in den Gebieten N-9 und N-10

Veröffentlichung der finalen Untersuchungsrahmen für die Flächen N-9.1, N-9.2, N-9.3 und N-10.1 sowie N-10.2 in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone

Gemäß § 12 Abs. 3 WindSeeG hat das BSH als für die Voruntersuchung zuständige Stelle am 5. September 2022 auf Grundlage der im Rahmen des Beteiligungsverfahrens eingegangenen Stellungnahmen die Untersuchungsrahmen für die Voruntersuchungen der Fläche nach pflichtgemäßem Ermessen festgelegt.

Wir möchten darauf hinweisen, dass sich die Flächenzuschnitte der Gebiete N-9 und N-10 gegenüber dem Stand der Veröffentlichung des Entwurfs des Untersuchungsrahmens geändert haben. Die Flächen, deren Eignung im Hinblick auf die Errichtung und den Betrieb von Windenergieanlagen auf See geprüft werden, legt der Flächenentwicklungsplan fest. Dies sind bis zum Jahr 2025 unter anderem die Flächen N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-10.1 und N-10.2.

Der Untersuchungsrahmen legt Art und Umfang der Untersuchungen und Erkundungen fest, die zur Voruntersuchung einer Fläche für Offshore-Windparks durchgeführt werden. Gleichzeitig regelt er, welche Daten und Berichte auf Grundlage der Untersuchungen erstellt werden. Für die Durchführung und Dokumentation dieser Untersuchungen ist das BSH zuständig.

Die Untersuchungsrahmen enthalten Festlegungen zu den Bereichen Meeresumwelt, Baugrund, Windverhältnisse, Ozeanographie und Schifffahrt. Die Untersuchungen sind auf die Besonderheiten der jeweiligen Flächen angepasst.

Grundlage für die Festlegung der Untersuchungsrahmen ist eine Beteiligung von Behörden, Verbänden, anerkannten Umweltvereinigungen und Unternehmen. Diese konnten zu den geplanten Festlegungen Stellung nehmen. Auf einen Anhörungstermin wurde gemäß § 12 Abs. 2 WindSeeG i.V.m. § 1 Nr. 12 PlanSiG verzichtet.

Die Ergebnisse der Voruntersuchung v.a. für die Bereiche Meeresumwelt und Schifffahrt sind eine Grundlage für die Prüfung des BSH, ob die Fläche für die Errichtung und den Betrieb von Windenergieanlagen auf See geeignet ist. Im Rahmen der Eignungsprüfung führt das BSH auch eine Strategische Umweltprüfung (SUP) durch. Der veröffentlichte Untersuchungsrahmen dient auch als Grundlage für die Durchführung der SUP und enthält den Umfang und Detaillierungsgrad der in den Umweltbericht aufzunehmenden Angaben Flächen, die für die Erzeugung von Windenergie auf See geeignet sind, werden durch die Bundesnetzagentur ausgeschrieben. Die Informationen aus der Voruntersuchung werden mit der Bekanntmachung der Ausschreibung für die jeweilige Fläche veröffentlicht. Auf Grundlage dieser Informationen erstellen Unternehmen ihre Gebote.

★ DE. North Sea. BSH.

Notification by the Federal Maritime and Hydrographic Agency (BSH) on the determination of the investigation frameworks for the sites in the areas of N-9 and N-10

Publication of the final investigation frameworks for sites N-9.1, N-9.2, N-9.3 and N-10.1 as well as N-10.2 in the German exclusive economic zone

According to Section 12 para. 3 Offshore Wind Energy Act (WindSeeG), the BSH, as the body responsible for the preliminary investigation of sites, has determined the investigation frameworks for the preliminary investigations on 5 September 2022 on the basis of the comments received during the participation procedure.

We would like to point out that the zoning of areas N-9 and N-10 has changed since the publication of the draft investigation framework. The sites whose suitability for the construction and operation of offshore wind turbines is being examined are defined in the site development plan. By 2025, these include areas N-9.1, N-9.2, N-9.3, N-10.1 and N-10.2.

The investigation framework defines the type and scope of the investigations and explorations to be carried out for the preliminary investigation of an area for offshore wind farms. At the same time, it regulates which data and reports are to be prepared on the basis of the investigations. The BSH is responsible for conducting and documenting these investigations.

The investigation frameworks contain specifications on the areas of marine environment, subsoil, wind conditions, oceanography and shipping. The investigations are adapted to the special features of the respective sites.

The basis for defining the investigation frameworks is the participation of authorities, associations, recognised environmental organisations and companies. They were able to comment on the planned determinations. According to § 12 para. 2 WindSeeG in conjunction with § 1 no. 12 PlanSiG, a hearing was not held.

The results of the preliminary investigation, particularly in the areas of marine environment and shipping, form the basis for the BSH's assessment of whether the area is suitable for the construction and operation of offshore wind turbines. As part of the suitability assessment, the BSH also carries out a Strategic Environmental Assessment (SEA). The published assessment framework also serves as the basis for conducting the SEA and contains the scope and level of detail of the information to be included in the environmental report Sites suitable for the generation of offshore wind energy are put out to tender by the Federal Network Agency. The information from the preliminary investigation is published with the announcement of the tender for the respective site. Companies prepare their bids on the basis of this information.

Die finalen Dokumente sind auf der Internetseite des BSH unter www.bsh.de (Themen > Offshore > Flächenvoruntersuchung) abrufbar.

Im Auftrag
Mirko Grüter
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg, den 16. September 2022

Az.: **5531/U-RahmN9-fin**
5531/U-RahmN10-fin

The final documents are published on the BSH's website www.bsh.de (Themen > Offshore > Flächenvoruntersuchung) in German language.

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Mirko Grüter*

Hamburg, 16 September 2022

*File ref.: **5531/U-RahmN9-fin**
5531/U-RahmN10-fin*